

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 45 (1972)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EIN GRAUBÜNDNERISCHES KULTURZENTRUM: SCHLOSS HALDENSTEIN

In früheren Jahrhunderten war das aus dem 16. Jahrhundert stammende Schloss Haldenstein bei Chur eine Stätte des politischen, kulturellen und geisteswissenschaftlichen Lebens in Graubünden. Eine Funktion dieser Art ist ihm neuerdings wieder zugeordnet. Die Stiftung Schloss Haldenstein, Eigentümerin des Bauwerkes seit 1966, will das vom Zerfall bedrohte, bau- und kulturhistorisch wie auch künstlerisch wertvolle Schloss restaurieren und als Sitz und Arbeitsstätte einer in Gründung begriffenen Dachorganisation graubündnerischer kultureller Vereinigungen ausgestalten. Es soll als Forum Raetium der kulturellen Forschung, der räumlich notwendigen Entfaltung des Rätischen Museums in Chur und der Repräsentation dienen. Die Restaurierung wird etwa 5 bis 6 Millionen Franken erfordern. Ein von der Graubündner Regierung gewährter Kantonsbeitrag hat einen Plafond für die weitere Finanzierung gelegt.

## VOM SPEICHER ZUM ORTSMUSEUM

Kaum drei Kilometer südöstlich von Lenzburg liegt das aargauische Dorf Ammerswil. Dort steht ein baugeschichtlich wertvoller Speicher aus dem Jahre 1685, der unter Denkmalschutz gestellt ist. Während Jahrhunderten war dieser Speicher als Eigentum der Kirchengemeinde Vorratsraum der Pfarre. Später wurde er Genossenschaftsmühle. Nun soll er einer neuen Zweckbestimmung dienen: Die Gemeinde Ammerswil hat beschlossen, in diesem schönen Bau mit dem behäbigen Aargauer Dach ein Ortsmuseum einzurichten.

## BELLINZONA: RENAISSANCE EINER WERTVOLLEN BIBLIOTHEK

Die tessinische Hauptstadt besitzt in der kantonalen Handelsschule eine Bibliothek, die etwa 30000 Bände enthält, darunter zahlreiche äusserst seltene Werke. Es handelt sich um eine der bedeutendsten und umfangreichsten öffentlichen Bibliotheken des Kantons. Leider war sie seit mehr als zehn Jahren der Öffentlichkeit entzogen und huldigte, eingekellert, einem Dauerschlaf. Nun ist der Wiedererwecker auf den Plan getreten in der Person des neuen Leiters der Handelsschule, Prof. Beeler. Auf dessen Initiative hat sich der Tessiner Staatsrat bereit erklärt, eine Neuordnung der seit 1895 bestehenden und geäuften Bibliothek in die Wege zu leiten. Ein diplomierter Bibliothekar ist als künftiger Leiter mit dieser Aufgabe betraut, und so wird diese Bibliothek nächsthin wieder wirklich öffentlich werden.

## EIN NEUES HALLENSCHWIMMBAD IN GSTAAD

Der berneroberschwyzische Kurort Gstaad hat im Juli sein neues Hallenschwimmbad eröffnet. Diese öffentliche Schwimmhalle wird die wassersportlichen Möglichkeiten, die bereits in den jedermann zugänglichen Hotel-Hallenbädern geboten wurden, noch wesentlich erweitern. Das neue Hallenschwimmbad ist die erste der Sportanlagen, die von der 1970 gegründeten Sportzentrum Gstaad AG geplant wurden. Man hat besonders Bedacht darauf genommen, dass der grosse Bau, der etwa 500 Badegästen Raum bietet, umweltfreundlich erscheint. Die moderne Konstruktion aus Holzleimbändern fügt sich vom ästhetischen Gesichtspunkt aus harmonisch in die vom Holz bestimmte Architektur der Gegend ein, und die drei Bassins – ein grosses, 25 x 12,5 m messendes Schwimmbecken, das Lehrschwimmbecken im Ausmass von 12,5 x 7 m und das kleine Planschbecken für Kinder – werden nicht wie üblich mit Öl, sondern elektrisch geheizt. Die mechanische Reinigung erfolgt durch Drucksandfilter, die biologische Klärung mit Ozon, der Chlorgeruch wird vermieden. Im Lehrbecken besteht die Möglichkeit zu kostenloser Unterwassermassage. Dem Hallenbad ist ein Restaurant mit etwa 55 Plätzen angegliedert.

# Veranstaltungen

der kommenden Wochen

# Manifestations des semaines prochaines

Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité  
de l'ONST  
Changements réservés

## Ganze Schweiz

Aug./Ende Okt. 125 Jahre SBB: Vorführungsfahrten durch die Schweiz mit neuesten Wagen der SBB

## Zentralschweiz

August: 17./22. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell  
**Aarau**

1. Sept./15. Okt. Aargauer Kunsthaus: «Barockplastik im Kanton Aargau»

## Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. – Geheiztes Schwimmbad  
August: 13. Bergdorf auf Engstligenalp

18. Platzkonzert  
24. Heimatabend  
27. Jodlerchilbi auf Tschentenalp  
September: 3./5. SCMV-Tennisturnier  
7. Heimatabend

## Agno

September: 10. Motorrad-Bergrennen

## Alle

Aug./11./13. Football: Tournoi Challenge Hebe

## Altdorf

September: 2./3. 10. Urner Mineralienbörse  
9./10. Volksradtour

## Alt St. Johann

August. Heimat- und Unterhaltungsabende  
13. Geführte Wanderung

## Amden

August: 16. Pfarreisaal: Theater 58

## Andermatt

Aug./Sept. Alpine Sportschule Gotthard: Wander- und Tourenwochen, Gebirgsausbildung  
September: 10. Radiowanderung Gemsstock

## Appenzell

August. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik)  
12./13. 5. Reitertreffen  
20. Weissbad: Geführte Wanderung  
27. Brülisau: Geführte Wanderung

12./19. 6. Internationale Orgelwochen Arosa  
13. Kombinierte Jubiläumssportstaffete  
13., 19., 26. Eishockeyspiele  
15., 17. Golf: Sporthotel-Cup, Hof Maran Challenge  
19./20., 22. Golf: Cottinelli-Cup Arosa-Bad Ragaz, Grötzingers Ladies Prize  
22./26. Ländlerfest  
24., 26., 29. Golf: Senior's Prize Ladies and Men, Coupe Mumm Cordon Rouge, Coupe Chartreuse  
29. Schweizer Meisterschaften im Modellflug  
September: 2./3. 3. Modellflugmeisterschaften: Arosener Adler  
5., 9. Golf: Elwert Memorial, Quellenhof-Cup

## Ascona

Aug./Sept. Folkloristische Abendveranstaltungen  
August: Bis 21. Centro del Bel Libro: Ausstellung Maximilian-Gesellschaft Hamburg  
13. Segeln: Coppa Reber Pro Locarno  
13., 20., 27. Golf: Sylvia Prize, Ebel Watch Challenge Cup, Jezler Challenge Cup  
16. Piazzetta Municipio: Chor «Vos dal Tesin»  
18. English Chamber Orchestra. Leitung u. Solist: Pinchas Zukerman, Violine  
18. Aug./12. Okt. 27. Musikwochen von Ascona  
20. Bocciofila: Challenge «Centovalli»  
20./26. Tennis: Gästenachtturnier  
23. Végh-Quartett. – Piazzetta Ambrosoli: Chor «Vos dal Tesin»  
23./31. Eranos-Tagungen  
25. Tatrai-Quartett  
25. Aug./20. Okt. Centro del Bel Libro: Monique Mathieu  
28. Kammerorchester Tibor Varga  
28. Aug./2. Sept. Bocciofila: Sektionswettkampf  
30. Piazzetta Municipio: Chor «Voci Asconesi»  
September: 1. Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Yehudi Menuhin, Violine  
3., 10. Golf: Greensome, Paganetti Jewellry Prize  
4./8. Tennis: Nachtturnier Einzel Damen/Herren  
6. Elizabethan Consort of Viols. Solist: Luciano Sgrizzi, Cembalo  
6./10. Tennis: 23. Internationales Turnier



Diese Zeitschrift wird mit  
**COLORA**-Farben gedruckt

## Arbedo

August: 20. Rad: Amateur-Strassenrennen

## Arbon

August: 12./13. Jodlerchilbi  
19./20. 4. Internationaler Volksmarsch  
26./27. Fussball: Bodensee-Derby  
September: 2./3. Feuerwehrjubiläum  
9. Leichtathletikmeeting  
10. Boccia: Arbor-Felix-Turnier. – Kantonaler Frauenspieltag

## Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

## Arolla

Aug./10. sept. Centre alpin pour les jeunes: Cours d'instruction en haute montagne

## Arosa

Aug./Ende Sept. Kur- und Orgelkonzerte. – Geführte Bergtouren, Exkursionen für Wildbeobachtung, Vogel, Pflanzen und Pilze. – Wöchentlich Gästetennisturniere  
Aug./17. Sept. «Pro-Fit»-Feriensportprogramm  
Aug./3. Sept. Kunstseilbahn in Betrieb  
August: Bis 29. Arosener Golfwochen  
11. Hotel Hof Maran: Berner Kammerorchester  
12., 13. Golf: President's Prize, Arosa Championship

## L'Auberson

Aug./20. Fête de la mi-été

## Avenches

Toute l'année. Musée romain

## Bachtel

September: 3. Bachtel-Schwinget

## Baden

Aug./Okt. Museum im Landvogteischloss: Römische Sammlung  
Aug./10. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele, Operetten, Ballett. Bei günstiger Witterung Freilichtaufführungen im Kurpark (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen)  
August: Bis 20. Galerie im Trudelhaus: SBB-Maler und -Bildhauer  
11./21. Galerie im Kornhaus: «Badenfahrt 1972»  
12. Kursaal: Internationales Tanzturnier, Grosser Preis von Europa  
12./20. «Kleine Badenfahrt 1972»: Einweihung des neuen Bahnhofplatzes – 125 Jahre SBB  
20., 27. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzerte. Leitung: Karl Grenacher  
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier  
8. Sept./1. Okt. Galerie im Kornhaus: Fritz Hug, Tierbilder

9. Kursaal: Fahnen- und Instrumentenweihe der Knabenmusik  
 10. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert. Leitung: Karl Grenacher

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Bar, Boulespiel. – Garten-Thermschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

**Bad Ragaz**  
 Aug./31. Okt. Kursaal: Täglich Konzerte; wöchentlich Kabarett-, Konzert- und Unterhaltungsabende; Boulespiel. – Dorfbadhalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. Kutschen- und Carfahrten  
 August: 13. Kath. Kirche: Berner Barockensemble  
 27. Evang. Kirche: Corelli-Ensemble  
 September: 2., 9., 10. Golf: Waldorf-Kanne, Prix Held – Coupe des Ménages, Prix Paulsen – Journée des Dames Seniors  
 3. Haus Dr. Jakob: Konzert Peter-Lukas Graf, Querflöte  
 10. Klosterkirche Pfäfers: Camerata Rhenania

**Bad Schinznach**  
 August: 13. Internationales Tanzturnier  
 14./20. Nationale Tennismeisterschaften

**Basel**  
**Theater**  
 August: Bis 19. Komödie: Gastspiel Willy Millowitsch  
 Bis 25. Basler Sommernachtsfestspiele: «Die Fledermaus», Operette von Johann Strauss  
*Ausstellungen und Messen*  
 Aug./März 1973. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Liebe und Hochzeit»  
 Aug./Dez. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Töpferei aus Soufflenheim (Elsass)»  
 Aug./10. Sept. Gewerbemuseum: Ignatz Wiemer (1895–1952), ein Bucheinbandkünstler  
 Aug./3. Sept. Museum für Völkerkunde: «Grönland». – Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Die rufenden Mauern» (Sportplakate 1890–1914)  
 August. Museum für Völkerkunde: Korewori, Kunst der Steinzeit Neuguineas; Felsgravierungen in Südostanatolien; Figuren und Gefässe aus Mexiko  
 Bis 13. Kunstmuseum: 100 Meisterzeichnungen des 15. und 16. Jahrhunderts  
 26. Aug./15. Okt. Kunstmuseum: Remy Zaugg  
 1. Sept./8. Okt. Gewerbemuseum: «Moderne Kirchenkunst in der welschen Schweiz»  
 2. Sept./8. Okt. Kunsthalle: Junge Basler Künstler  
 September: 3./5. Mustermesse: Interferex 72, 7. Internationale Fachmesse für Eisenwaren, Werkzeuge und Haushaltartikel  
 6./12. Mustermesse: Surface 72, 3. Internationale Fachmesse für die Oberflächenbehandlung  
*Internationale Kongresse*  
 September: 6./12. Weltkongress der «Interinish»  
**Sport**  
 August: 12./13. Regionale Schwimmmeisterschaften  
 18./20. Internationales Rollhockeyturnier: Basler Cup  
 19./20. Leichtathletik: Olympia-Meeting Australien–Frankreich–Schweiz  
 26./27. Rolkunstlauf: Schweizer Meisterschaften. – Basler Weidlingwettfahren. – Leichtathletik: Schweizerische Mädchenmeisterschaften  
 September: 3. Basler Pferderennen  
 8./10. Golf: Schweizer Meisterschaft Omnium  
 9. Rad: Europa-Kriterium. – Internationaler Trampolinwettbewerb  
**Diverses**  
 August: 13. Geführte Wanderung der Waldenburgerbahn  
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirchgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8

(Montag und Mittwoch 10–12 Uhr, Sonntag 10–12 und 15–17 Uhr). – Wettsteinhaus, Riehen: Spielzeugmuseum und Rebaumuseum

**Bassecour**  
 Août: 27. Cyclisme: Course en circuit fermé

**Beatenberg**  
 Aug./Sept. Ausflugsfahrten. – Hallenbad  
 August: 11., 18., 25. Geführte Morgenwanderungen durch das Justistal  
 12./13. Kleinkaliber-Volkschiessen  
 15., 22., 29. Geführte Wildbesichtigungen  
 16., 30. Folkloreabende  
 20. Ref. Kirche: Abendmusik  
 25. Theatergastspiel  
 September: 1. Geführte Morgenwanderung durch das Justistal  
 3. Theateraufführung  
 5. Geführte Wildbesichtigung

**Beckenried**  
 August: 12. Hotel Mond: Musikalische Unterhaltung  
 12./13. Sportplatz Allmend: 2. Sportweekend  
 15. Alpwanderung der Älpler  
 16., 23., 30. Hotel Nidwaldnerhof: Heimatabende  
 18. Abend-Seeerundfahrt  
 19. Hotel Nidwaldnerhof: Musikalische Unterhaltung  
 22. Allmend: Platzkonzert  
 26. Dorfplatz: Saisonschlusskonzert  
 September: 6. Hotel Nidwaldnerhof: Heimatabend  
 9./10. Ridli-Kilbi

**Bellelay**  
 Août/17 sept. Abbatiale: «Coghuf dans son oeuvre»

**Bellinzona**  
 Agosto/10 nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari  
 Agosto: 20. Arbedo: Finale svizzero ciclismo allievi

**Bergün**  
 August. Jeden Freitag geführte Dorfbesichtigung (ausgen. 25. Aug.)  
 Bis 13. Abendmusik Bergün  
 13. Berggottesdienst in Val Tuors. – Trio Stradivarius  
 15. Gäste-Informationsabend  
 17. Geführte Wanderung  
 19./20. Jagdschiessen  
 20. Gastspiel Theater 58  
 25. Besichtigung der Kirchen Stuls und Bergün  
 27. Aug./2. Sept. Tourenwoche «Fels und Eis»  
 28. Wildexkursion

**Bern**  
*Konzerte und Theater*  
 Aug./5. Sept. Münster: Jeden Dienstag Abendmusik  
 August: 11. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
 15. Münster: Orgelabend M. Henking  
 15./29. 8. Internationale Max-Rostal-Musikwochen  
 18. Aula Köniz: Berner Symphonieorchester. Leitung: Eduard Muri. Solist: Jörg Ewald Dähler, Cembalo  
 22. Münster: Duo M. Vogel, Bariton; H. Gurtner, Orgel  
 29. Münster: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller  
*Ausstellungen und Messen*  
 Aug./Nov. Schweiz. Landesbibliothek: «Wilhelm Tell»  
 Aug./Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Wohnkultur des Alten Bern. – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrh.): Schweizerisches Museum für Jagd und Wildschutz. – Abegg-Stiftung Riggisberg: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichsammlung  
 Aug./3. Sept. PTT-Museum, Briefmarkenkabinett: «125 Jahre Schweizer Bahnen»  
 10. Aug./1. Okt. Kunstmuseum: Louis Moilliet, Aquarelle  
 12. Aug./16. Sept. Kunsthalle: Fritz Glarner  
 August: 14./27. Berner Schulwarte: Zeichnungswettbewerb, Auslandschweizer-Sekretariat Bern  
 25./27. Ausstellungshalle: Waffenschau  
 September: 1./10. Gewerbemuseum im Kornhaus: «Kirchenmusik»  
 3./6. Ausstellungshalle: 16. Spiso (Spielwaren- und Einkaufszentrum)  
 5. Sept./4. Dez. PTT-Museum, Briefmarkenkabinett: «Künstler entwerfen Postmarken»  
 10. Sept./22. Okt. Gewerbemuseum im Kornhaus: 13. Schweizerische Ausstellung alpiner Kunst  
**Feste**  
 August: 12./28. 50. Auslandschweizerertagung: «Kramgasse Bern – Treffpunkt Schweiz 1972»  
*Internationale Kongresse*  
 August: 25./27. Parlamentsgebäude und Kursaal: 50. Auslandschweizerertagung

## Untersee und Rhein

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!



Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge

Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein, 8200 Schaffhausen  
 Telefon 053 54282

## Buffet Bern

Auf drei Etagen

Spezialitäten

Tellergerichte

Gediegene Räume für Anlässe und Konferenzen

Fritz Haller

Telefon 22 34 21



## Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes  
 téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951  
 télégramme «Hotelalpes-Genève»  
 Directeur: J.-J. Desmeules

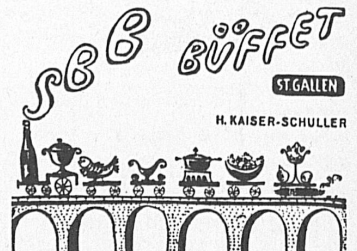
L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève. Près du Terminus Swissair, gare et lac. Pratique et moderne, vous offre un accueil personnel et amical. Membre de l'American Express et Diners club.

Schweiz  
 Suisse  
 Svizzera  
 Switzerland

Die Zeitschrift «Schweiz/Suisse/Svizzera/Schweiz/Suisse/Svizzera/Svizzera» wird in allen Wagen und Wartsälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

## Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
 Neuer Gerant:  
 Familie R. Wieser-Wermelinger  
 Telefon 071 63 11 63



# CYNAR

der Aperitif aktiver Menschen l'apéritif des personnes actives



Cynar finden Sie auch im Speisewagen

Cynar également au wagon-restaurant

## Lebendige Schweiz

*Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?*

Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., ital., port., holl., schwed., engl.
«Schweiz»	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., serbo-kroat., norw. mehrsprachig
Ferienorte der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, franz.
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	gratis	italienisch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis	deutsch, franz., engl., ital.
Im Auto durch die Schweiz	gratis	mehrsprachig
Jugendherbergen in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Die erste Besteigung	Fr. 1.—	deutsch, franz.
des Matterhorns	Fr. 1.—	italienisch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	deutsch, franz., engl., ital.
Nordostschweiz	Fr. 1.—	mehrsprachig
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr. 4.50	franz., engl., ital.
Wirtshausschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr. 4.—	im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweizer Frau	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Die romantische Schweiz	Fr. 3.95	im Buchhandel: franz., ital.
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	Fr. 2.50	französisch
Die Hochschulen der Schweiz	gratis	deutsch, franz., engl., span.
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Das Bäderbuch der Schweiz	gratis	deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr. 3.—	deutsch, französisch, englisch
Motelliste	gratis	mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitätsstädten der Schweiz	gratis	mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 16.—	ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.
Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte	Fr. 2.50	deutsch, franz., engl., ital.
Die Bergwelt		

### Karten

Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch/ital.
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr. —.50	deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	gratis	mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr. —.50	port.
Regionalkarten (O. Müller)		
1 Serie von 8 Bildern	Fr. 4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder	Fr. —.50	
Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz		
1 Serie von 12 Bildern	Fr. 7.20	
Einzelne Blätter	Fr. —.60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Einzelne Bilder	Fr. 5.—	
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)	Fr. 2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

September: 1./8. 3. Internationaler Kongress für Kirchenmusik		
10./13. Universitätsklinik Inselspital: Collegium ORLS (Oto-Rhino-Laryngologicum Amicitiae Sacrum)		
<b>Sport</b>		
August: 12./13. Jagdschiessanlage Bergfeld: Schweizerische Kugelmeisterschaft		
19./20. Jagdschiessanlage Bergfeld: Bernisches Jagdschiessen mit internationaler Beteiligung		
September: 2./3. SUVA-Sporttreffen		
<b>Diverses</b>		
Aug./Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt. — An Sonntagen Dampfzuggleinfahrten im Sensetal		
August: Bis 26. 11. Meisterkurs für Violine und Viola. Leitung: Max Rostal		
9./24. Ausstellungsgelände: Zirkus Knie		
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. — Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Ruf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). — Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. — Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. — Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. — Schweizerisches Museum für Buchbinderei. — Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. — Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. — Schweizerische Theatersammlung (Landsbibliothek). — Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. — Bärengraben. — Tierpark Dählhölzli. — Botanischer Garten. — Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. — Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte		
<b>Bettmeralp</b>		
Aug./14. Okt. Geführte Wandertouren im Aletschgebiet		
August: 27. Stafettenlauf		
September: 10. Musikfest mit Folklore, Sport		
<b>Bévilard</b>		
Septembre: 2/3. Tennis: Championnat jurassien seniors		
<b>Biel / Bienne</b>		
August: 12. Im «Engelberg»: Piratenball		
19./20. Bieler Altstadtchilbi		
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Mäggligen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände		
<b>Birr</b>		
August: 12. Volksradtour		
<b>Bonfol</b>		
Aug./Okt. Jusqu'au 13. Exposition de céramique contemporaine		
<b>Boswil</b>		
August: 8./26. 9. Meisterkurs für Flöte Marcel Moysse		
17. Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz		
<b>Braunwald</b>		
Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren. — Vita-Parcours		
<b>Breiten ob Mörel</b>		
August. Wöchentlich Heimatabend		
<b>Bremgarten</b>		
August: 26. Volksradtour		
September: 9./10. Kanuslalom: Schweizer Meisterschaft		
<b>Brienz</b>		
August: Bis 18. Jeden Freitagabend Seerundfahrt		
<b>Brig</b>		
Aug./Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlösses (ausgenommen Montag)		
26. Aug./3. Sept. 11. Oberwalliser Gewerbeausstellung		
August: 31. Stockalperschlöss: Tibor-Varga-Festival-Orchester. Leitung: Tibor Varga. Solisten		
<b>Brissago</b>		
Agosto. Concerti Nostranella al lungolago		
15. Gara di nuoto sub		
20. Sagra di Porbetto		
Settembre: 8. Concerto della radiorchestra		
<b>Brugg</b>		
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. — Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger		

<b>Brunnen</b>		
Aug./Okt. Kursaal: Jeden Montag Heimatabend; jeden Donnerstag Attraktionsabend; Jeu de Boule. — Atelier C: Innerschweizer Künstler		
August. Abend-Seerundfahrten mit Folklore. — Wasserskischule		
September: 1. Aula: Jodlerabend mit Theater		
<b>Brusino Arsizio</b>		
August: 15. Volksfest		
<b>Buchs SG</b>		
Aug./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet		
<b>Bulle</b>		
Toute l'année. Musée grüérien (fermé le dimanche matin et le lundi)		
<b>Buochs</b>		
Aug./16. Sept. Hotel Krone: 5. Internationale Bierwochen		
August: 11. Heimatabend		
13. Hotel Krone: Oberkrainer Quintett		
18. Abend-Seerundfahrt		
18./20. Hotel Krone: «Urchig, ländlich, gmüetlich»		
20. Bratthäs-Schiesset Ebnet		
25. Kurpark: Big-Band-Konzert		
31. Kurpark: Galakonzert		
<b>Bure</b>		
Aug./26/27. Tir d'inauguration 300 m		
<b>Burgdorf</b>		
August: 21. Schlachtviehmarkt		
26. Turnhalle Gsteighof: Kunstturnerkurs		
27./29. Kornhausmesse		
September: 7./12. Markthalle: Buga, Burgdorfer Gewerbeausstellung		
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. — Museum im Schloss		
<b>Bürgenstock</b>		
31. Aug./22. Sept. International Management Conference		
September: 7./10. Continental European Partners' Meeting. — Symposium über Mikrochirurgie		
<b>Bürglen</b>		
Aug./Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet		
<b>Champéry</b>		
Aug./Okt. Chaque semaine, tournoi de pétanque		
15. Fête folklorique de la mi-été		
17. Musique de chambre. Soliste: Jacqueline Blancard		
<b>Champex-Lac</b>		
Aug./Okt. 11. Chapelle des Arolles: Récit de piano		
<b>Charmey</b>		
Aug./Okt. 15. Fête de la mi-été		
25. Fête de lutte des Dents-Vertes		
September: 2/3. Tir des Dents-Vertes		
9/24. Chalet d'alpage de Vounetz: Exposition «Artistes friburgeois»		
<b>Château-d'Éx</b>		
Aug./Okt. Musée du Vieux Pays-d'Enhaut: Visites accompagnées		
8/12. Tennis: Tournoi pour les hôtes		
12/13. Concours hippique d'été		
13. Tir commémoratif de l'ancien Comté de Gruyère		
18/20. Grande fête d'été		
26. Bal du Minigolf-Club		
27. Journée folklorique et fête alpestre à la Brayé. — Tournoi de minigolf		
<b>Châtel-St-Denis</b>		
Aug./Okt. 20. Course de côte motocycliste Châtel-St-Denis—Les Paccots		
<b>Châtillon</b>		
Septembre: 9/10. Tir d'association 50 m		
<b>La Chaux-de-Fonds</b>		
Aug./fin déc. Musée paysan et artisanal: «Costumes et coutumes»		
Aug./Okt. Jusqu'au 27. Musée des beaux-arts: Pablo Palazuelo, peintre madrilène		
18/20. Centre sportif de la Charrière: Fête fédérale de lutte suisse et de jeux alpestres		
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. — Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'Art de la seconde moitié du XX <sup>e</sup> siècle. — Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. — Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: meubles XVIII <sup>e</sup> siècle. — Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». — Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. — Vivarium de la Bonne-Fontaine		
<b>Chur</b>		
Aug./7. Sept. Churer Sommerkonzerte		
August: 24. Volkshaussaal: Liederabend Werner Kuoni, Tenor; Verena Liechti, Orgel		
26./27. Mondscheinwanderung		

September: 2./3. Reiten: Springkonkurrenz  
7. Volkshausaal: Cembaloabend Gloria Vanoli  
9. 11. Bündner Zweitagemarsch

#### Crans-sur-Sierre

Août/sept. Chaque semaine, excursions en montagne avec guide et promenades botaniques. – Ski d'été à la Plaine-Morte  
Août. Patinoire artificielle: Matches de hockey sur glace, patinage, curling  
12./13, 15. Golf: Coupe Jameson, Coupe Hermès et Trophée Pringle of Scotland  
15. Tennis: Championnat des juniors  
16, 19. Golf: Championnats de Crans mixte, Coupe Rosso Antico (France-Italie-Suisse)  
18, 25, 28. Golf: Tournoi Amateur mixte, Coupe Mariella, Coupe Hôtel City  
21. Golf: Championnats de Crans, séries A et B; Coupe Crans-Gand-Strasbourg  
29, 30, 31 août, 1<sup>er</sup> sept. Golf: Semaine de Crans: Championnat valaisan, séries A et B; Coupe Cutty Sark, Coupe Provins, Coupe Piaget  
Septembre: 2. Golf: 8<sup>e</sup> Mémorial Olivier Barras  
4, 5. Golf: Coupe Robinson, Championnat régional

#### Crémînes

Août: 19./20. Tir d'inauguration 300 m

#### Davos

Aug./Ende Nov. Kunsteisbahn in Betrieb  
Aug./Okt. Bergsteigerschule: Geführte Bergtouren. – Ausflugsfahrten mit Postautos. – Vita-Parcours. – Forellenfischerei  
Aug./15. Okt. Hallenbad und geheiztes Gartenbad in Betrieb  
Aug./Anf. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars  
Aug./Anf. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn  
August. Kunsteisbahn: Eishockeyspiele – Eisschaulaufen  
Bis 31. Wildboden: E.-L.-Kirchner-Haus geöffnet  
11. St. Johann: Baroque Strings Zürich  
12., 20., 26. Golf: Kindschi-Preise, Tschiers' Plate, Preis vom Dählenwald  
16. Kongresshaus: Staatsoperballett Wien  
20. Kirche Glaris: Abendmusik  
26. Kongresshaus: Gastspiel Willy Millowitsch  
26./27. Segeln: Steinbockregatta  
September: 2./3. Segeln: Trophée des Alpes, 420  
10. Golf: Prix Luis Figueras

#### Delémont

Août: 20./26. Conservatoire: Semaine de perfectionnement (méthode Edgar Willems)  
Septembre: 10. 25<sup>e</sup> Fête du peuple jurassien  
10/17. Fêtes du Vorbourg

#### Les Diablerets

Août: 11./13. Marche des Ormonts  
12. Nuit des Diables  
13. Concert au Temple  
16. Concert Brigitte Buxdorf/Cathérine Eisenhofer  
26/27. Week-end des autos vétérans (Oldtimers)  
Septembre: 9. Aubade au Glacier: «1 Solisti Veneti». Direction: Claudio Scimone (Festival de Montreux)

#### Dielsdorf

August: 20., 27. Internationale Pferderennen

#### Disentis

August. Botanische und mineralogische Exkursionen. – Pässefahrten. – Orgelkonzerte

#### Emmental

August: 11./13. Sumiswald: Springkonkurrenz  
13. Hammege-Fest. – Lüdere-Chilbi  
20. Blapbach-Chilbi  
21. Langnau: Etappe Radrennen 2. Grand Prix Wilhelm Tell  
25./27. Konolfingen: Dorfturnier  
26. Lueg-Schiessen  
26./27. Sumiswald: Standeinweihungsschiessen  
27. Lueg-Schwinget. – Kapfwacht-Chilbi. – Trubschachen: Geführte Wanderung  
27./29. Burgdorf: Kornhausmesse  
September: 2./3. Grünenmatt: 3. Landvogtschiessen  
3. Langenthal: Geführte Wanderung  
7./12. Burgdorf: Buga, Burgdorfer Gewerbeausstellung  
9./10. Flugtag in Biglen  
10. Predigt auf dem Turner (Trub). – Sumiswald und Wasen: Geführte Wanderungen

#### Emmetten

August: 16., 30. Heimatabende  
20. Go-Cart-Rennen  
22. Rad: Schlussetappe Amateur-Strassenrennen Grand Prix Wilhelm Tell mit Volksfest  
September: 6. Heimatabend

#### Engadin

August: Bis 20. 32. Engadiner Konzertwochen (einzelne Konzerte siehe bei den Kurorten)

#### Engelberg

Aug./Okt. «Aktive Ferien» (Pauschalarrangements)  
Aug./30. Sept. Kursaal: Täglich Kurorchester. – Sommerskilauf auf dem Tittlis. – Hallenbad. – Bergsteiger- und Kletterunterricht. – Geführte botanische Exkursionen  
August: Bis 19. «Sport für alle» (Gäste-Gymnastikprogramm)  
11. Klosterkirche: Orgelspiel P. Norbert Hegner  
11./13. Bänklialp-Fest  
14. Gastspiel Theater 58  
16., 22., 27. Sonderkonzerte  
18. Gästetennisturnier  
20. Gastspiel Willy Millowitsch  
25. Unterhaltungsabend  
27. Gerschnialp-Kilbi  
September: 3. Unterrübsee-Kilbi. – Frührschoppenkonzert auf Ristis  
10. Holz-Kilbi

#### Estavayer-le-Lac

Août/sept. Câbles tracteurs pour skieurs nautiques et école de ski nautique  
Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

#### Evolène

Août: 15. Fête paroissiale – grand cortège folklorique

#### Fafleralp

Aug./10. Sept. Alpines Zentrum für junge Bergsteiger: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene

#### Fiesch

Aug./14. Okt. Bergsteigerschule: Ausbildungs-, Kletter- und Hochtourenwochen  
3. Sept./4. Nov. Bergsteigerschule: Herbstwanderwochen

#### Fims Waldhaus

Aug./Sept. Fitnesskurse. – Geführte heimatkundliche Wanderungen. – Reitschule. – Geführte pilzkundliche Wanderungen  
August: 12. Theater 58  
15., 22. Platzkonzerte mit Jodlern  
18. Abendmusik: Heinrich Funk, Orgel; André Raoult, Oboe  
25. Abendmusik: Annetta Schmid und Hans Andrae, Cembalo  
26./27. Grümpelschiessen  
27. Aug./3. Sept. ACS-Tenniswoche  
31. Schulhausaal: Gastspiel Walter Roderer  
September: 2. Platzkonzert: Stadtmusik Grenchen  
3./9. Kursus Dr. Jack Thommen «Praktische Psychologie»  
7. Abendmusik: Eva Pedrazzi, Cello; Henriette Barbé, Cembalo  
9./16. ACS-Tenniswoche, Sektion Aarau

#### La Fouly

Août/sept. Ecole d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

#### Frauenfeld

August: 19./20. Pferdesport: Nationales Fahrturnier  
26. Oberkirch: Orgelabend  
September: 1./15. Marktplatz: Zirkus Nock  
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

#### Fribourg / Freiburg

Août/24 sept. Musée d'art et d'histoire: Art médiéval de France – Collection du Musée Dobrée de Nantes  
Août: 9./13. Tennis: Critérium national  
12/13. Piscine de la Motta: Matches de water-polo  
Septembre: 3. Piscine de la Motta: Championnats fribourgeois de natation jeunesse et juniors

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

#### Ftan

August: 20. Schwing- und Älplerfest

#### Fully

Août: 15. Fête champêtre de la mi-été

#### Genève

Concerts et théâtres

Août: Jusqu'au 19. Casino-Théâtre: La Revue d'Eté  
12. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre J.-Fr. Paillard  
12, 19, 26. Cathédrale St-Pierre: «Une heure de musique d'orgue»  
14. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre Jean-François Paillard  
14 août/3 sept. Conservatoire: Cours supérieurs d'interprétation musicale  
16. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade – OSR. – Patinoire: Ballet national marocain



## BIELERSEE

bekannt und gern besucht wegen seiner Rebberge, der St. Petersinsel, der malerischen Winzerdörfer und guten Gasthöfe – und weil es einfach schön ist am Bielersee...

## 3-Seen-Fahrt

Bieler-Neuenburger-Murtensee

(täglich ohne Montag)  
der klassische Ausflug durch Seen und Kanäle des Mittellandes

## Aarefahrt

Biel-Solothurn

(täglich ohne Montag)  
Einzigartig, diese Flussfahrt, sagen Kenner

BSG Bielersee Schifffahrts-Gesellschaft 2501 Biel

Ihre nächsten Ausflugsziele



LIMMATHAUS



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40

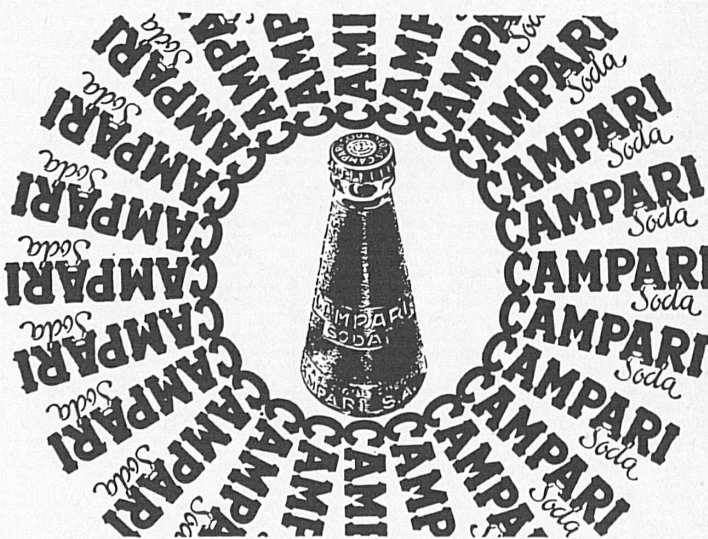
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 25.–, alles inbegriffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. Hausammann-Voney



Badenerstrasse 357  
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette  
Einzelzimmer Fr. 46.–, Doppelzimmer Fr. 75.–  
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.–  
Doppelzimmer Fr. 65.–  
Inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks  
Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant  
Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
Demandez-le au wagon-restaurant  
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

23. Grand-Théâtre: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Samuel Baud-Bovy. Solistes: Nikita Magaloff, pianiste; Henryk Szeryng, violoniste; Gérard Souzay, baryton

24. Cour Hôtel de Ville: Harmonie nautique

30. Radio-Genève: Mercredi symphonique – OSR

Septembre: 4. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: G. Prêtre. Soliste: D. Andersen, pianiste

6. Radio-Genève: Mercredi symphonique – OSR

**Expositions**

Août/oct. Musée d'histoire des sciences: «200 ans d'Astronomie»

Août/30 oct. Petit-Palais: Rétrospective Kisling

Août/30 sept. Athénée: Chagall, Dali, Picasso, œuvres gravées originales

Août/24 sept. Musée d'art et d'histoire, Cabinet des Estampes: «Dessins et livres illustrés japonais des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles»

Août/3 sept. Musée Ariana: Claude Pernet/Silvie Defraoui, céramiques

Août: Jusqu'au 27. Musée Rath: Armes européennes du IX<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle

*Congrès international*

Août: 15/18. Société internationale de la Loi publique comparative

*Fêtes*

Août: 11/13. Fêtes de Genève: Corso fleuri, feu d'artifice

*Sports*

Août: 12/13, 19/20, 27. Golf: Coupe de l'Office du tourisme, Prix Rolex, Médaille d'athlète

Septembre: 2, 9. Golf: Coupe G. de Lorient, Coupe des débutants

*Divers*

Août/7 oct. Université: Cours de langue et de littérature français

25 août/13 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des Estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

**Les Giettes**

Août: 27. 4\* Cross des Sives

**Glarus**

August: 27. Pferdespringkonkurrenz «Erlen». – Gemeindehaus: Duoabend Hans-Jürg Meyer, Flöte; Niklaus Meyer, Klavier

**Göschenen**

August: 11., 25. Geführte mineralogisch-geologische Exkursionen

September: 8. Geführte mineralogisch-geologische Exkursion

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

**Gottlieben TG**

Aug./3. Sept. Werb Art Galerie: Kollektivausstellung Schweizer Bildhauer

**Grabs**

Aug./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

**Grächen**

August. Alle 14 Tage Gäste-Kleinkaliberschiessen

11. Kirche: Kammerorchester des Tibor-Varga-Festivals

25. Theatergruppe 58

**Grimisuat**

Août: 11. Eglise Champlan: Musique de chambre (Festival Tibor Varga)

**Grindelwald**

Aug./Sept. Heimatkundliche Wanderungen. – Geheiztes Schwimmbad. – Bergsteigerschule

August. Jeden Donnerstagabend Luftseilbahnfahrt nach Pfingstegg mit Folklore

13. Älplerfest auf First

15./18. Tennis: Meisterschaft von Grindelwald mit Kategorie für Kinder

16., 30. Kongressaal: Schweizerabende

19./20. Gartenfest

23. Schweizerabend

September: 3. Nationaler Orientierungslauf

6. Schweizerabend

**Gruyères**

Août/5 nov. Château: Exposition «Etains bourgeois»

Toute l'année. Château de Gruyères

**Gryon**

Août: 11. Fanfare: Concert à Barbolesaz

18. Fanfare: Concert à Rabou

**Gstaad**

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren. – Kunstausstellungen

August: 11., 12. Golf: Hotel Ermitage & Golf Schönried Cup, Preident's Cup

12./13. Wispile: 4. Schweizerisches Grasskirennen

12. Aug./3. Sept. Kirche Saanen: 16. Yehudi Menuhin-Festival – 12 Konzerte

13., 16., 19. Golf: Roamer Goldwatch Challenge, Hoteliers Cup, Verkehrsverein-Cup

19./20. Nationaler Concours hippique

26./27. Autoveteranenweekend «Oldtimer»

27. Bergfest auf dem Eggli und Volksreisetag

September: 10. Bergfest auf dem Wassergnat und Volksreisetag

**Gurnigel**

September: 10. Automobilbergrennen

**Hasliberg**

August: 27. Käserstattschwinger mit Älplerchilbi

**Haute-Nendaz**

Août: Jusqu'au 14. Exposition «Les Papillons valaisans» (Collection Raphy Rappaz)

20. Marche: Le Tour de la Dent-de-Nendaz

24. Cleuson: St-Barthélemy

**Herisau**

August: 27. 8. Sedel-Schwinger

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

**Hoch-Ybrig**

August: 19. Weglosen: Automobilslalom

September: 3. Spirstock und Seebli: Bergchilbi

**Interlaken**

Aug./Okt. Kursaal-Casino: Konzerte, Dancing, Boule, Folkloreatende, Modeschauen usw. – Golf und Segeln: Pauschalwochenarrangements

Aug./Sept. BLS-Ausflugsfahrten. – Geführte Wanderungen und Hochgebirgsskikouren im Jungfraugebiet

Aug./2. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 12., 17., 19., 24., 26., 31. Aug.; 2. Sept.

August: Bis 18. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzensee

Bis 23. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Thunersee

11. Aug./9. Sept. Kursaal: Victor Surbek, Graphik

August: 13., 26. Golf: A. de Luze & Fils Cup, «Sie und Er»-Greensome

20. Aula: Winterthurer Bläserquintett

26. Ballonstart

26./27. Start von zwei Freiballonen zugunsten des World Wildlife Fund

27., 31. Golf: Coupe des Ménages, Kurverein Grindelwald Trophy für Senioren

September: 10. Golf: Clubmatch

**Iséables**

Août: 20. Fête patronale

Septembre: 10. Fête des bourgeois avec cortège folklorique et jeu scénique

**Kandersteg**

August: 12./13. Gästetennisturnier: Grand-Hotel-Viktoria-Wanderpreis

13. Schäferfest auf der Gemmi

15. Duoabend

16., 23. Blumen- und Wildexkursionen

20., 30. Orgelkonzerte

September: 5. Theater: «Ehekarussell» von Stevens

10. Orgelkonzert

**Klosters**

Aug./Okt. Klimastation: Fitness-Aufbau und -Tests

Aug./14. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule Silvretta: Sommertourenwochen. Leitung: Jack Neuhäusler

Aug./Sept. Polysportives Programm

Aug./23. Sept. Alpines Zentrum Klosters: Sommertourenwochen. Leitung: Thomy Grass

Aug./20. Sept. Begleitete Ausflüge mit Postauto und Rhätischer Bahn

Aug./Mitte Sept. Tennisferien-Wochenkurse

August. Malen/Zeichnen: Sommerkurse

Bis 20. Festzelt

8./13. Tennis: Offenes Turnier um die Meisterschaft von Klosters

11. Cantate-Orchester Max Wehrli

12. Tennisball

12./13. Geführte Wanderung. – Volksfest auf Grünbödeli

16. Gastspiel Walter Roderer

16., 23. Pilzkundliche Exkursionen

19./20. Kantonales Trachtenfest

27. Hühnersee: Talschaftswettfischen

30. Gotschnabahn: 1. Prättigauerstag

September: 3. Spieltag

6. Gotschnabahn: 2. Prättigauerstag

9./10. 1. Madrisabahn-Wochenende

10./24. Haus Landolt: Internationaler Ferienkurs für Sänger und Begleiter

**Kreuzlingen**

Aug./3. Sept. Gottlieben, Werb Art Galerie: Kollektivausstellung schweizerischer Bildhauer

August: 18. Schwimmbad Hörnli: Wasserball-Meisterschaftsspiel

27. Schwimmbad Hörnli: Schülerschwimmen

**Langenthal**

August: 18./20. Markthalle: Ponyschau

25. Aug./4. Sept. Markthalle: Ausstellung «Ortsplanung Langenthal»

**Lausanne**

*Concerts et théâtres*

Août/sept. Place du Château: «Son et Lumière Davel»

Jusqu'à fin août. «Eté lausannois»: Concerts en plein air

Août: 11., 18., 25. Cathédrale: Concerts d'orgue

16., 23., 30. Petit-Théâtre de la Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Spectacles de marionnettes

18. Vidy: Greater Cincinnati Youth Chorale

25. Vidy: Harmonie du Brassus. Direction: Alexandre Rochat

Septembre: 2. Grande salle de Mézières: Rencontres poétiques

3, 6, 10. Petit-Théâtre de la Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Spectacles de marionnettes

8. Parc de Valency: Fanfare L'Avenir

*Expositions et foires*

Août/1<sup>er</sup> oct. Musée cantonal des beaux-arts: «Le Musée d'art en Question(s) 1.» – Château de La Sarraz, La Sarraz: Jean Lecoulter, peintures

Août/3 sept. Musée des arts décoratifs: «L'art abstrait des patchworks américains du XIX<sup>e</sup> siècle»

Septembre: 9/24. Palais de Beaulieu: 53<sup>e</sup> Comptoir suisse, foire nationale d'automne

*Fêtes et folklore*

Septembre: 1<sup>er</sup>/2. Rue de l'Alé: Fête folklorique

*Sports*

Septembre: 3. Course cycliste handicap

*Divers*

Août/13 oct. Université: Cours de langue et de culture françaises. Cinéma

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

**Lenk i.S.**

Aug./14. Okt. Tennisschule: Ferienkurse

Aug./Sept. Hallenbad. – Vita-Parcours. – Wöchentlich Wildbeobachtungsexkursionen und geführte Bergwanderungen

August: Bis 13. Kunstwochen Lenk 1972

12./13. Tennis: Gästeturnier

13. Kirche St. Stephan: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

26. Tennis: Münsingen-Lenk

September: 2./3. Tennis: 4. Schweizerische PTT-Meisterschaften

2./23. Bergwanderwochen

9. Tennis: Einzelmeisterschaften TC Lenk

10. Bergschwinger auf dem Bühlberg

**Lenzburg**

Aug./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstscherarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

**Lenzerheide-Valbella**

August. Geführte Bergtouren, botanische und Wildbeobachtungsexkursionen. – Rothornbahn: Fahrten zum Sonnenaufgang

13., 16. Golf: Memorial Cup Prof. Dr. E. Anderes, Posthotel Valbella Trophy

Mitte. Golf: Pro Amateur Lenzerheide-Bad Ragaz

19., 19./20. Golf: Coppa F. Bianchi, Golden Bambi von Lenzerheide-Valbella

23., 27. Golf: Kurverein's Prize, Trofeo Sassari

25./27. Tennis: C/D-Turnier

September: 2./3., 9./10. Tennis: Clubmeisterschaften TC Lenzerheide

3. Golf: Surprise Competition

**Leukerbad**

August: 13. Schäferfest auf der Gemmi am Daubensee. – Kirche: Tibor-Varga-Festival-Ensemble

20. Tennis: Verkehrsverein-Cup (Doppel)

24. Theater 58

27. Messe auf Fluhalp

September: 3. Dorfplatz: Folkloreatend

10. Kirche: Winterthurer Barockquintett

**Leysin**

Août: 12. Auto-Moto-Club: Course de régularité. – Récital des «Joyeux Compagnons de Pau»

Septembre: 3. Auto-Moto-Club: Course au clocher

**Libingen bei Bütschwil**

Aug./Nov. Albert-Schweizer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzert Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

**Liddes**

Août/5 sept. Maison de commune: Exposition «La jeune céramique romande»

**Le Lieu**

Août: 27. Récital Kathérine Dau, mezzo; Michael Ostermann, pianiste

**Locarno**

Aug./Sept. Folkloristische Abendveranstaltungen

August: Bis 13. 25. Internationales Filmfestival Locarno

30. Aug./3. Sept. Internationales Tennisturnier

31. Parco di Orselina: Musica cittadina

September: 6. Teatro Kursaal: Operettenaufführung

8. Parco di Orselina: Orchestra RSI

10. Seepromenade: Musica cittadina

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

**Le Locle**

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc. Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre loclais XIX<sup>e</sup> siècle

**Lucens**

Août/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

**Lugano**

Août/27 oct. Parc municipal: Concerts du matin et du soir

Août/22 oct. Villa Ciani: Exposition internationale des arts graphiques

Août: Jusqu'au 31. Spectacles folkloriques et concerts du soir

15. Golf: Coupe de la mi-août

17. Parco S. Michele, Castagnola: «Piccoli cantori e danzatori russi»

21. Parc municipal: «Piccoli cantori e danzatori russi»

24. Paradiso: Concert du soir

28. Parco S. Michele, Castagnola: «Canterini del Ceresio»

Septembre: 3. Mendrisio: Championnat suisse de régularité (motocyclisme)

3, 9, 10. Golf: Coupe Ville de Lugano, Grand Prix Seniors, Coupe van Aken

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

**Lungern**

September: 9./16. Bergwanderwoche

**Luzern**

*Konzerte und Theater*

Aug./Okt. Casino-Kursaal: Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreatende, Boulespiel

16. Aug./7. Sept. 34. Internationales Musikfestwochen: NHK-Sinfonieorchester Tokio, Berliner Philharmonisches Orchester, Concertgebouworkest Amsterdam, Schweizerisches Festspielorchester, Orchestra Radio Svizzera italiana, Japanisches Nô-Theater, Mendelssohn-Chor Toronto, Festival Singers of Canada, Luzerner Festwochenchor, Festival Strings Lucerne, Collegium Musicum Zürich usw. – Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang, Cembalo. – 16. Aug.: 1. Sinfoniekonzert. Leitung: William Steinberg. Solist: Nikita Magaloff, Klavier. 17. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Elmer Iseler. 18. Aug.: Kammerkonzert. Solisten: Mieczyslaw Horszowski, Klavier; Jean-Pierre Rampal, Flöte. 19. Aug.: 2. Sinfoniekonzert. Leitung: Stanislaw Skrowaczewski. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. 20./21. Aug.: Serenaden. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Ingeborg Hallstein, Sopran. 21., 22., 24., 26., 27., 31. Aug., 1., 3. Sept.: Stadttheater: «So eine Liebe» von Pavel Kohout. 22. Aug.: «Perspektiven». 23. Aug.: 3. Sinfoniekonzert. Leitung: Riccardo Muti. Solisten: Franco Gulli, Violine; Bruno Giuranna, Viola. 24. Aug.: 4. Sinfoniekonzert. Leitung: Marc Andreea. Solisten: Miriam Fried, Violine; Stomu Yamash'ta, Schlagzeug. 25. Aug.: Japanisches Nô-

Theater. 26. Aug.: 5. Symphoniekonzert mit Chor. Leitung: Seiji Ozawa. 27. Aug.: Meggen: Klaviermatinee Gitti Pirner. – Liederabend Hermann Prey. Am Flügel: Karl Engel. 28. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Hiroyuki Iwaki. Solist: Hiroko Nakamura, Klavier. 29. Aug.: Kammermusik: Pierre Fournier, Cello; Jean Fonda, Klavier. – Musica Nova. Leitung: Franco Evangelisti. 30. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Ulrich Meyer. Solisten. 31. Aug., 1. Sept.: 7. und 8. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 2. Sept.: Klavierabend Arthur Rubinstein. – Orgelabend Josef Bucher. 3. Sept.: Meggen: Klaviermatinee Michael Studer. – 9. Symphoniekonzert. Leitung: Bernard Haitink. Solist: Itzhak Perlman, Violine. 4. Sept.: Quartettabend. 5. Sept.: 10. Symphoniekonzert. Leitung: Rafael Kubelik. Solistin: Margrit Weber, Klavier. 6. Sept.: Cembaloabend Ralph Kirkpatrick. 7. Sept.: 11. Symphoniekonzert. Leitung: Eugen Jochum. Solisten: Kari Lövaas, Sopran; Horst Laubenthal, Tenor; Kieth Engen, Bass

#### Ausstellungen

Aug./10. Sept. Kunstmuseum: Hans Erni (aus dem Blickpunkt prominenter Zeitgenossen)  
August. Verkehrshaus: «Moderne Eisenbahn» (125 Jahre SBB)

#### Folklore

Aug./31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore

#### Sport

September: 10. Allmend: Internationale Pferderennen

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und europäische Malerei. Luzerner Ikonensammlung. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Uttenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende Oktober). – Schweiz Museum für Brot und Gebäck, Rigistr. 8. – Gletschergarten beim Löwendenkmal (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

#### Marchairuz

September: 3. Course de côte automobile

#### Marly

Août: 9/13. Tennis: Critérium national

#### Meiringen

Aug./Okt. Reitferienwochen im Haslital  
Aug./Ende Sept. Bergsteigerinstitut «Rosentaluis»: Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene

#### Melchsee-Frutt

August: 15. Schwing- und Älperfest

#### Mels

September: 3. Rheintal-Oberländischer Schwingertag

#### Mendrisio

September: 10. Rad: Internationales Strassenrennen

#### Montana-Vermla

Août/mi-sept. Excursions hebdomadaires en montagne. – Parours «Vita». – Patinoire artificielle. – Ski à la Plaine-Morte  
Août: 12, 19, 26. Matches de hockey sur glace  
13. Gala international de patinage  
16. Lac Moubra: Concours de pêche pour hôtes  
17. Eglise protestante: Quatuor Amati (Festival Tibor Varga)  
23. Gala de patinage des jeunes  
26/27. Tennis: Tournoi pour minimes et juniors  
27. Tests de patinage artistique  
September: 1<sup>er</sup>/3. Tennis: Championnat de Montana  
2, 6. Matches de hockey sur glace  
8/10. Curling: 3<sup>e</sup> Tournoi international d'été

#### Monthey

September: 1<sup>er</sup>. Salle de la Gare: Orchestre de chambre Tibor Varga. Direction: Tibor Varga. Solistes: Michael Kühn, hautbois; Marina Vukcevic, violon

#### Montreux

Août/15 sept. Soirées-rockette à Jaman  
Août/10 sept. Galerie Picpus: Norman Perryman  
Août/7 sept. Galerie David-H. Leresche: «Les Métiers de l'Art»  
Août/3 sept. Galerie Atelier du Vieux-Quartier: André Derain/Georges Rouault, gravures, dessins, aquarelles  
Août: 11/22. International Yoga Conference  
19/20. Voile: Régate nocturne  
1<sup>er</sup> sept./1<sup>er</sup> oct. 27<sup>e</sup> Festival de musique Montreux-Vevay 1972: Philharmonie et Chœur de Belgrade, Symposium Musicum de Prague, I Solisti Veneti, Orchestre NHK

Tokyo, Orchestre de chambre de Cologne, Wiener Philharmoniker, Festival Strings Lucerne, Philharmonia Hungarica, Quintette à vent Südwestfunk, etc. 1<sup>er</sup> sept.: Pavillon: Concert symphonique. Direction: Gika Zdravkovitch. Solistes; 3 sept.: Pavillon: Concert symphonique avec chœur. Direction: Milan Horvat. Solistes; 5 sept.: Pavillon: Concert symphonique. Direction: Gika Zdravkovitch. Soliste: Yehudi Menuhin, violoniste; 6 sept.: Château de Chillon: Musique de Cour; 8 sept.: Pavillon: I Solisti Veneti. Direction: Claudio Scimone. Solistes; Piero Toso, violon; Christian Chéret, flûte; 9 sept.: Glacier des Diablerets: I Solisti Veneti. – Eglise de St-Martin, Vevey: Récital d'orgue Pierre Cochereau; 10 sept.: Théâtre de verdure, Vevey: «Splendeur des cuivres». Direction: Roger Volet. Solistes; Pavillon: Concert symphonique. Direction: Hiroyuki Iwaki

Septembre: 7/11. 5<sup>e</sup> Prix mondial du Disque de Montreux

8 sept./19 oct. Galerie David-H. Leresche: Kumi Sugai

9/14. 4<sup>e</sup> Concours international de flûte de Montreux

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

#### Morges

Août: 21/27. Denens: 1<sup>er</sup> Cours de chant Paul Lohmann

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

#### Moutier

Août: 26. 18<sup>e</sup> Tour de Moutier  
Septembre: 2/3. 50 ans Association jurassienne des sociétés de tir

#### Münchenwiler

Aug./Nov. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

#### Mürren

August. Wöchentlich geführte Wanderungen und Bergtouren  
13./26. Hotel Jungfrau: 5. Film- und Fotowochen

#### Murten

August: 12. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
16. Promenadenkonzert: Jodler und Trachten  
September: 2./3. Hallenfest  
7./11. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Vaurien  
9./10. Bernische Kadettentage

#### Muttenz

September: 9. Serenade des Kammerorchesters Peter Zeuglin

#### Näfels

August: Bis Ende. Freulerpalast: Ägidius-Tschudi-Ausstellung

#### Netstal

September: 3. Orgelabend Anton Heiller

#### Neuchâtel

Août/31 déc. Musée d'ethnographie: «Pologne: Théâtre et Société»  
Août/30 sept. Musée d'histoire naturelle: «Nos arbres»  
Août/17 sept. Musée d'art et d'histoire: Victor Hugo, dessins et ébauches; Millecamp, tapisseries, peintures et sérigraphies; Duarte, sculptures; collection Strublin, monnaies neuchâtelaises; Marcel North, dessins

Août. Soirées d'été: Divertissements en plein air Jusqu'au 19. CCN: Cabaret d'été (vendredis, samedis)

7/25. Ecole supérieure de commerce: 2<sup>e</sup> Cours de langue française  
12, 28. Théâtre de la Boine: Films touristiques  
14, 19. Théâtre de la Boine: Diaporamas de Tristan Davernis  
16. Théâtre de la Boine: College of the Desert (chœur)  
18. Quai Osterwald: Chanson du Pays de Neuchâtel  
22. Théâtre de la Boine: «Ports et grèves»  
24. Salle des conférences: University of Mississippi Choir  
25. Théâtre de la Boine: «Les Cubes», d'Arrabal, et «Stabulation libre» par Sinamode  
September: 3. Chaumont: Course de caisses à savon

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois); Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz

#### Le Noirmont

Août: 18. Récital Henri Dès  
18/20. 120<sup>e</sup> anniversaire de la Fanfare

#### Nyon

Toute l'année. Musée de cires et Palais de mirages

# Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

## Treue Kunden Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

# Transporte und Reisen in alle Welt

# Jacky, Maeder & Co.



CH - 4002 Basel,  
Wallstrasse 8,  
Telephon 061 - 23 66 88



Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren in Bronze  
Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze



CHRÉTIEN & CO

Eisen- und Metallgiessereien  
4410 Liestal  
Telefon 061 91 56 56

## Oberhofen

August: 15. Theater: Tschechow-Aufführungen (Theater für das Bernerland)  
September: 8. Theater: «Ehekarussell» von Leslie Steven (Theater für das Bernerland)

## Oberiberg

August: 12., 16., 23. Konzerte im Freien  
18./20. Dorfchilbi  
September: 10. Geführte Wanderung

## Olten

August: 13./15. Kilbi

## Orbe

Août: 26/28. Abbaye d'Orbe

## Plagne

Août: 12/13. Tir d'inauguration 300 m

## Les Planchettes

August: 26/27. Fête au village  
September: 2/3. Journée neuchâteloise d'orientation

## Pontresina

Aug./Okt. Öffnungszeit des Alpinariums Piz Lagalb (höchster Naturwildpark Europas)  
Aug./Sept. Tägliche Morgenkonzerte im Taiswald. – Hallenschwimmbad. – Diavolezza: Sommerskifahren. – Wöchentliche Wild- und Photoexkursionen, Führungen in den Nationalpark. – Gratisfischerei für Pontresiner Gäste in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen am Berninapass. – Bergsteigerschule: Ausbildung, Hoch- und Klettertouren. – Täglich geführte Diavolezza-Gletscherwanderungen. – Geologische Exkursionen. – Kutschenfahrten ins Val Roseg  
Aug./6. Sept. Lagalb-Bahn: Jeden Mittwoch Fahrten zum Sonnenaufgang  
Aug./2. Sept. Jeden Mittwoch und Samstag geführte Kollektivwanderung  
August: Bis Mitte. Wöchentliche Botanikexkursionen  
11. Puppentheater Altikon  
12. Gemeindefest: Cantate-Orchester Basel (Engadiner Konzertwochen)

## Porrentruy

September: 1er/3. Braderie bruntrutaine

## Poschiavo

August. Wöchentlich botanische Exkursionen und geführte Wanderungen  
11. Baroque Strings Zürich  
September: 9./17. Herbstwanderwoche

## La Punt-Chamuesch

August: 11. Kirche San Andrea: Engadiner Kammermusik (Engadiner Konzertwochen)

## Les Rangiers

Août: 19/20. Course internationale de côte automobile St-Ursanne–Les Rangiers  
27. Tir commémoratif

## Rapperswil

August: Bis 13. Galerie 58, Seestr. 7: Walter Dexel, Serigrafien  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

## Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Jeden Sonntagmorgen Konzert. – Täglich Rheinfahrten. – Fricklisches Heimatmuseum  
12. Aug./10. Sept. Kurbrunnen: Kunstaustellung Marliese Eulan  
August: 20. Kreisspieltag  
26. Kurbrunnen: Sommernachtsball  
27. Burgkastell: Fischessen der Fischerzunft  
September: 1./3. Trottoirfest

## Riederalp

Aug./14. Okt. Geführte Wandertouren im Aletschgebiet

## Riggisberg

Aug./Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichsammlung

## Rigi Kaltbad

August: 13. Lorenz-Feier – folkloristisches Alplerfest

## Rigi Klösterli

August: 20./21. Rigi-Schiessen

## Romanshorn

August: 12. Evang. Kirchgemeindehaus: Jazzkonzert. Leitung: Johannes Kobelt  
12., 19. Wasserball-Meisterschaftsspiele  
19. Schlosskirche: Geistliche und weltliche Musik aus Renaissance und Frühbarock  
September: 9. Schlosskirche: Martin Zürcher, Flöte; Henriette Barbé, Cembalo  
Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule

## Romont

Août. Jusqu'à la fin. Château: Art populaire glânois  
12/13. Recrotz: Forains et danse

## Saanen

12. Aug./3. Sept. Kirche: 16. Yehudi-Menuhin-Festival

## Saas Fee

August. Jeden Mittwoch Gäste-Kleinkaliberschiessen  
12. Dorfplatz: «Musik der alten Zeit»  
15. Prozession zur Kapelle zur Hohen Stiege (Festtracht)  
19. Gemeindefest: Bunter Abend  
26. Dorfplatz: Musikgesellschaft Alpenrösi  
27. Sonntag: Festtracht mit Trachtenhut  
September: 2. Dorfplatz: «Musik der alten Zeit»  
8. Kapellenfest zur Hohen Stiege (Festtracht)  
9. Herbstball

## Saas Grund

August: 12. Kirchenplatz: Tambouren- und Pfeiferkonzert  
15., 24. Festtracht mit Trachtenhut  
26./27. Macugnaga und Monte Moro: Walsertreffen  
September: 10. Talfest

## La Sage

Août: Jusqu'au 15. Concerts de musique de chambre à la chapelle

## Saiguelégier

Août: 12/13. Marché-concours national et courses de chevaux. – Tir d'inauguration 50 m

## Samedan

August: Bis 12. Chesa Planta: Gemäldeausstellung Edgar Vital  
12. Golf: Kulm-Hotel-St.-Moritz-Cup  
13. Engadiner Konzertwochen: Cantate-Orchester Basel  
14., 16. Golf: Carlton-Hotel-St.-Moritz-Cup, Kurverein-St.-Moritz-Cup  
18., 21., 23. Golf: Suvretta House Cup, Henry Clews Cup, Sir Pomeroy Burton Cup  
25., 27. Golf: Oxford–Cambridge Match, The Richard Lounsbury Trophy  
28./31. Golf: The Engadine Pro-Amateur Gold Cup Week for The St. Moritz Gold Cup and The Annie Grass Plate  
September: 1., 8. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup

## Sargans

Aug./31. Okt. Heimatmuseum im Schloss

## La Sarraz

Août/1er oct. Château: Exposition Jean Lecoulter, peintures

## Savognin

August: Bis 14. Fechtlager mit Turnieren  
20. Aug./22. Okt. Wanderwochen

## Schaffhausen

August: 12./13. Thayngen: Pferdespringkonkurrenz  
13. Korbballmeisterschaft 2. Runde  
18. Münster: Konzert Willi Spitz, Bass; Christoph Wartenweiler, Orgel  
19. Aug./5. Nov. Museum zu Allerheiligen: «Die Künstler der Brücke»  
20. Kantonaler Faustballspieltag  
26. Thayngen: Internationales Senioren-Fussballturnier. – Schaffhuser City-Markt  
26./27. Kleinkaliber-Schiessstage. – Neuhausen: Sturmgewehr-Karabinerschiesen  
27. Kunstturnen: Kantonale Jugendmeisterschaften  
September: 2./3. Siblingen: Dorffest. – Griesbach: Herbststrecken und -springen  
2., 9. Kleinkaliber-Schiessstage  
3. Thayngen: Kantonaler Jugendriegentag  
8. Münster: Luise Schlatter, Violine; Viktor Lukas, Orgel  
9./10. Hockey: Munot-Turnier  
10. Herblingen: Kantonaler Spiel- und Stafettentag

## Schwanden GL

August: 18./20., 25./27. Grosses Dorffest

## Schwyz

September: 2./3. Ibach: Mythenbundschiessen  
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

## Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Kollektivwanderungen in den Nationalpark  
August: 10./12. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins  
11. Theatergastspiel Walter Roderer  
13. Golf: Schinas-Cup Stableford  
16. Bunter Wienerabend  
20. Internationales Tanzturnier und Tanzschau  
20., 27. Golf: Rachögnna-Cup, Clubmeisterschaft  
27. Theater 58  
September: 2. Wildlife Jazzband  
2./3. Tennis: Clubmeisterschaft

3. Golf: Paradies-Cup, Bogen Competition  
9./10. Golf: Grisons Cup, Bündner Mannschafts- und Einzelmeisterschaft

## Sedrun

Aug./Sept. Hallenbad in Betrieb. – Geführte Wanderungen, Pässe- und Fahrten

## Selzach

Aug./24. Sept. Selzacher Passionsspiele 1972.  
Aufführungsdaten: 11./13., 18./20., 25./27. Aug.; 1./3., 8./10., 15./17., 22./24. Sept.

## Sempach

August: 27. 18. Sempacher Schlachtschwinget

## Sierre

Août/1er sept. Tous les vendredis: «Soirées siéroises» – manifestations folkloriques  
Août: 11. Les Joyeux Compagnons de Pau  
18. Les Zachéous et La Chanson de Vercoirin  
25. Fifes et tambours de St-Luc et les Bletzettes (dances folkloriques)  
31. Le chœur de l'Université de l'Illinois  
September: 1er. Récital de danse Cilette Faust  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisains. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

## Sils i.E.

Aug./23. Okt. Sommerskilauf am Corvatsch  
Aug./Sept. Wöchentlich botanische Exkursionen und Kollektivbergtouren. – Vita-Parcours. – Hallenbad. – Fischerei. – Segelschule. – Kutschenfahrten  
Aug./1. Sept. Nietzsche-Haus geöffnet  
August: 26./27. 300-m-Grümpelschiessen  
September: 2. Grümpelball

## Sion

Août/6 sept. 9e Festival de musique Tibor Varga. 12, 14, 16, 19, 24, 26 août: Chapelle du Conservatoire: Cours publics d'interprétation; 18 août: Eglise de la Trinité: Orchestre de chambre Tibor Varga, Detmold. Direction: Tibor Varga. Solistes: Roger Aubert, piano; Tibor Varga, violon; 20/22 août: Eglise de la Trinité, Valère: Concours international de violon – exécutions publiques (matinées et soirées); 23 août: Grande salle de La Matze: Orchestre de la Société philharmonique de Budapest. Direction: Andras Korodi. Soliste: Lauréat du Concours international de violon; 25 août: Grande salle de La Matze: Orchestre de la Société philharmonique de Budapest. Direction: Jerzy Semkow. Soliste: Zoltán Kocsis, piano; 27 août: Grande salle de La

Matze: Orchestre de la Société philharmonique de Budapest. Direction: Willi Boskovsky; 30 août: Grande salle de La Matze: Orchestre symphonique de Bâle. Direction: Moshe Atzmon; 2 sept.: Théâtre de Valère: Théâtre instrumental (Musikszene Studio der Schweizer Städteoper Zürich); 3 sept.: La Matze: «Portes ouvertes»; 6 sept.: Eglise de la Trinité: Orchestre du Festival et chœur «Pro Arte»; Sion; Orchestre de chambre Tibor Varga, Detmold. Direction: Oscar Lagler, Tibor Varga. Solistes

Août. Tous les soirs, illumination des châteaux de Valère et Tourbillon. Visites commentées des curiosités de la ville

Jusqu'au 19. Cathédrale du Château de Valère: 3e Festival international de l'orgue ancien (1390)

12. Concert d'orgue Lionel Rogg  
19. Concert d'orgue Jean-Claude Zehnder

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

## Solothurn

Aug./10. Sept. Zentralbibliothek: «Alt-Solothurn in zeitgenössischen Darstellungen vom 15. bis 20. Jahrhundert»  
August: 12./28. Berufsschulhaus: Bilderausstellung der Kunstvereinigung des Schweiz. PTT-Personals, Bern  
29. St.-Ursen-Kathedrale: Orgelabend  
31. Aug./20. Sept. Berufsschulhaus: Ausstellung über den Krankenpflegeberuf  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

## Spiez

Aug./Anf. Sept. Schlossspiele Spiez: «Elektra» von Sophokles  
September: 2./3., 10. Bubenbergschiessen

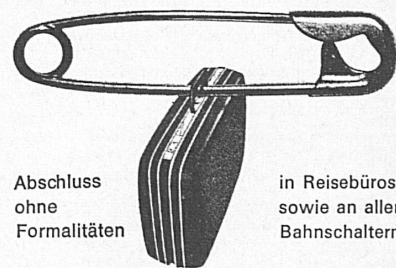
## Spülgen

August: 12. Unterhaltungsabend «Western and Country»

## St-Cergue

Août: 19/20. Fête champêtre et folklorique

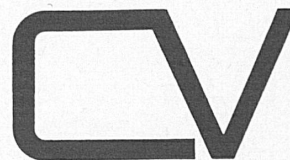
## Reisegepäck versichern!



Abschluss  
ohne  
Formalitäten

in Reisebüros  
sowie an allen  
Bahnschaltern

**ELVIA** Versicherungs-Gesellschaft



**Carlo Vanoli AG**  
Bauunternehmung  
Gleisbau und Tiefbau  
8800 Thalwil ZH  
Telefon 051 92 10 88

Projektierung und  
Ausführung von  
Industrie-Gleisanlagen



**St. Gallen****Konzerte und Theater**

Aug./Sept. Katharinenhof: Jeden Montag Sere-  
nade

August: 15. Ostschweizer Kammerorchester.  
Leitung: Urs Schneider. Solisten

Mitte Aug./Anf. Sept. St.-Galler Puppentheater:  
Kleines Sommertheater für Erwachsene

17. Puppentheater: Uraufführung «Press-  
iflage»

31. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Lei-  
tung: Eduard Meier. Solisten: Janet Jac-  
ques, Sopran; Donald Wipf, Violine

September: 7. Tonhalle: Sommer-Symphonie-  
konzert. Leitung: Kurt Brass. Solist: Roger  
Brügger, Klavier

**Ausstellungen und Messen**

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Klosterbibliothek vor  
tausend Jahren»

September: 1./4. «Intermöbel», 1. Internationale  
Engros-Möbelmesse

**Internationale Kongresse**

August: 7./12. Kongress der Internationalen Ge-  
sellschaft für Kaufmännisches Bildungswesen  
(SIEC)

**Sport**

August: 12. Sportanlagen Halden: Damen-  
Handballturnier

13. Sportanlagen Halden: 8. Internationales  
Junioren-Handballturnier

19./20. Tennis: Kantonal-sanktgallisch-appen-  
zellerische Einzelmeisterschaften

**Diverses**

Aug./2. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Staat-  
liche Deutsch-Ferienkurse

September: 2. Rest. Kaufleuten: Briefmarken-  
börse

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im  
Monat: Führungen im Botanischen Garten.  
– Industrie- und Gewerbemuseum: Aus-  
stellung der Sammlung Iklé (wertvolle  
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbiblio-  
thek: Seltene Handschriften. – Jeden Mit-  
woch: Textilbörse im Restaurant Dufour. –  
Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler  
Party. – Jeden Samstag: Führungen durch  
die Hochschule (Mai bis September)

**St. Moritz**

Aug./Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Cor-  
vatsch. – Täglich Kurkonzerte. – Botani-  
sche und geologische Exkursionen. –  
Segelschule. – Vita-Parcours. – Hallen-  
schwimmbad. – Hobbyferien

August: Bis Ende. Kunstseilbahn: Eislaufrschule –  
Eishockeyspiele – Eisschaulaufen

12. Palace-Embassy: Showturnen, Olympiakür  
der Martschini-Girls

12./13. Segeln: Clubregatta

12., 14. Golf: Kulm-Hotel-, Carlton-Hotel-  
Cups

14./20. Tennis: Internationales Veteranenur-  
nier

16., 18. Golf: Kurverein-St.-Moritz-, Suvretta-  
House-Cups

17. Konzertsaal Schulhaus: English Chamber  
Orchestra (Engadiner Konzertwochen)

18. Internationales Eisschaulaufen

19./20. Folkloristische Veranstaltung

19., 26. Eishockey-Freundschaftsspiele

20. Konzertsaal Schulhaus: Kammerensemble  
des Berliner Philharmonischen Orchesters.  
Leitung: Herbert von Karajan (Engadiner  
Konzertwochen)

21./27. Tennis: Internationale Meisterschaften  
von St. Moritz

21., 23. Golf: Henry-Clews-Cup, Sir Pomeroy  
Burton Cup

23. Kunstseilbahn: Kindereisfest

25., 27. Golf: Oxford–Cambridge Match, The  
Richard Lounsbury Trophy

28./31. Golf: Engadiner Pro-Amateur Gold Cup  
Week for the St. Moritz Gold Cup and The  
Annie Grass Plate

September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup,  
Chauvet-Cup, End of Season Match

3. Engadiner Volkstanztreffen

9./10. Reiten: Europameisterschaften der  
Islandpferde

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings-  
und Wettkampfszentrum

**St-Prex**

Août: Jusqu'au 17. 11<sup>e</sup> Cours de musique de  
chambre et cours de flûte

**St. Urban**

August: 20. Barockkonzert mit Claude Starck,  
André Jaunet und Hans Andreae

**St-Ursanne**

Août: 19./20. Course internationale de côte  
automobile St-Ursanne–Les Rangiers

**Stansstad**

August: 11., 18. Platzkonzerte

**Stoos**

August: 20. Schwimmbad: Rettungsschwim-  
mwettkämpfe

**Tavannes**

Août: 18./20. Fête des Saisons

**Thun**

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktio-  
nen, Boule. – Schorenwald: Vita-Parcours

Aug./Mitte Okt. Schloss: Historisches Museum.  
– Woche-Panorama: Rundgemälde der  
Stadt um das Jahr 1800

Aug./9. Sept. Jeden Samstagabend Seerundfahrt  
Aug./4. Sept. Galerie Aarequi: Werner Fehl-  
mann

August. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folklo-  
reabend

Bis 15. Kunstsammlung Thunerhof: Paul Klee,  
Zeichnungen

Bis 15. Jeden Dienstagabend Seerundfahrt  
Bis 25. Jeden Freitagabend Seerundfahrt  
Bis 27. Schloss Schadau: Keramikausstellung

31. Aug./10. Sept. Grabengut: Oberländische  
Herbstausstellung

1. Sept./30. Okt. Atelier Galerie: Karl Christe-  
ner, Portraits

3. Sept./8. Okt. Kunstsammlung Thunerhof:  
Fred und Ruth Stauffer

8. Sept./3. Okt. Galerie Aarequi: Kunstmappe  
Hauptgasse

September: 9./10. Stadtkirche: Symphoniekon-  
zerte

Das ganze Jahr. Galerie René Steiner: Perma-  
nente Ausstellung alter Meister des  
16.–19. Jahrhunderts

**Tramelan**

Août: 12./13. Natation: Championnat régional  
de Suisse centrale-ouest

26./27. Tennis: Tour final du Championnat  
jurassien

**Unteriberg**

August. Jeden Mittwoch Kurkonzert

26. Weglosen: Automobilschlalom Squadro Lido  
September: 3. Gebirgsvolksmarsch Hoch-Ybrig

**Unterwasser**

August: 27. Geführte Wanderung

**Uster**

September: 10. Nationale Ruderregatta

**Vallée de Joux**

Août: 20. Voile: Régates internationales  
«Böl d'Or» du lac de Joux

September: 3. Cours ede côte automobile du  
Marchairuz

9. Le Brassus: Coupe européenne de ballons

**Verbier**

Août/sept. Tous les mardis, excursions en mon-  
tagne avec guide

Août: 12, 19. Concours de pétanque pour les  
hôtes. – Tournois d'approche-golf

17. Offrande musicale

26/27. Tennis: Championnat valaisain senior. –  
Fête patronale

September: 9. Approach-golf: Tournoi pour  
hôteliers et commerçants

**Vevey**

Août: Jusqu'au 15. Galerie Arts et Lettres: Affi-  
ches touristiques des Chemins de fer fran-  
çais

12, 19, 26. Place du Marché: Marchés folklori-  
ques

16. Corseaux-Plage: Match de water-polo

17, 24. Théâtre de verdure: «Musique en ima-  
ges» par B. Zaech

30. Théâtre de verdure: Chanson veveysanne  
et «Le Folly»

September. «Jeux de Vevey – 72»

1<sup>er</sup>. Chardonne: Concert par «Lè Vegnolan»

2, 9. Place du Marché: Marchés folkloriques

3. Grenette: Bourse philatélique

8. La Tour-de-Peilz: Union instrumentale. –  
Galeries du Rivage: Démonstrations gym-  
niques

9. Eglise St-Martin: Récital d'orgue Pierre  
Cochereau (Festival de musique)

9/24. Galerie Arts et Lettres: Yvan Rancic

10. Théâtre de verdure: Ensemble romand d'in-  
struments de cuivre (Festival de musique)

**Villars**

Août. Chaque lundi: Sortie en ski-bob sur le  
Glacier des Diablerets. – Patinoire arti-  
ficielle: Matches de hockey sur glace

12/13, 19/20. Curling: Coupe Palais Royal,  
Coupe de la Patinoire

12, 19, 26. Matches de hockey sur glace

13. Mi-été d'Anzeindaz

17. Concert: Brigitte Buxtorf, Flûte; Cathérine  
Eisenhofer, harpe

27/28. Gala de patinage

September: 1<sup>er</sup>/10. Hôtel Central: Fête de la  
Bière

10. Pétanque: Coupe des Alpes vaudoises

**Visp**

August: 13. Oberwalliser Jodlerfest

September: 3. Schützenzunftschiesens

**Vitznau**

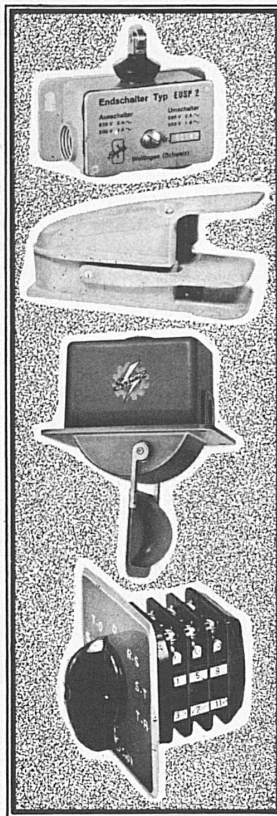
Aug./23. Sept. Jeden Mittwoch und Samstag  
Jubiläumsdampfbzug Vitznau–Rigi Kaltbad



moderne  
Bauten  
moderne  
Klimaanlagen

**EKALT  
AG**

Basel  
061/38 03 92  
Bern  
031/52 12 77



## Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

**ENDSCHALTER**

**FUSSSCHALTER**

**LUFTSTROMUNGS-  
WAECHTER**

**DREHSCHALTER**

**FLIEHKRAFTSCHALTER**

**DRUCKTASTER**

**HAENGESTATIONEN**

**SCHALTKAESTEN**

**SCHALTPULTE**

**SCHALTSCHRAENKE**

Zu jeder Zeit unverbindliche Beratung

**SPRING AG**  
APPARATEFABRIK

Bahnhofstrasse 105  
5430 WETTINGEN  
Tel. (056) 6 66 88



## Transportsystem WIRZ-WELAKI

Ein einziges Fahrzeug mit zahlreichen Behältern ermöglicht das Verladen, Absetzen und Kippen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein



**ERNST WIRZ AG**  
Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon Telefon 01 741531

Aug./15. Sept. Altes Schulhaus: Bildausstellung «100 Jahre Vitznau-Rigi-Bahn»

### Walchwil

August: Bis Ende. Jeden Mittwochabend Seerundfahrt ab Zug

11., 13. Bergfest auf Walchwiler Alm  
September: 1./3. Grosses Dorffest – Offizielle Eröffnung des Vitta-Parcours

### Watt-Regensdorf

September: 2./3. Volksradtour

### Wattwil

August: 14. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

### Weggis

Aug./30. Sept. Seepromenade: Täglich Kurkonzerte

August: 16./17. Tennis: Gästeturnier  
September: 5. Abend-Seerundfahrt mit Folklore  
8./10. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Weggis

### Wengen

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. – Schwimm- und Sonnenbad  
August: Bis Ende. 25. Wengener Sommerkonzerte  
20. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen  
25./27. 5. Sommer-Curlingmeisterschaft

### Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

### Wildhaus

September: 10. Geführte Wanderung

### Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstausstellung

### Winterthur

Aug./24. Sept. Kunstmuseum: Sammlungen des Kunstvereins Winterthur I (1530–1850)

August: Bis 26. Galerie «Im Weissen Haus»: «Die schönsten Schweizer Bücher 1971»  
Bis 31. Kunsthalle Waaghaus: «Kunst und Leben der Eskimos»

11./20. Sommertheater: «Vier Fenster zum Garten» von P. Barillet und J.-P. Grédy

18. Aug./8. Okt. Gewerbemuseum: «Winterthur 1922–1972»

21. Ref. Kirche Rosenberg: Orgelabend Otto Hintermüller und Felix Pachlatko

23./27., 29. Aug./3. Sept. Sommertheater: «Finden Sie, dass Constance sich richtig verhält?» von Somerset Maugham

27. Stadtgarten: Knabenmusik Winterthur  
September: 5. Stadthaus: Liederabend Walter Berry

6./8. Stadttheater: 3 Einakter von L. Thoma

10. Stadtgarten: Stadtmusik und Tambourenverein

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

### Wohlen AG

August: 27. Motocross 250 ccm: Weltmeisterschaftslauf

### Yverdon

Août/10 sept. Hôtel de Ville et Château: Exposition «Le cheval et l'homme»

Août: 12. Athlétisme: Challenge Davo II

Septembre: 3. Yachting: Régate de l'Ancre noire  
9. Collège de Fontenay: Vente de Fontenay  
9/10. Yachting: Coupe de la Matelote, éliminatoires

### Zermatt

Aug./Okt. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

August. Traditionelle Sommerkonzerte

### Zerne

Aug./Sept. Geführte Wildbeobachtungen im Nationalpark

### Zillis

September: 10. Kirche: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz

### Zuz

Aug./Sept. Gästesportprogramm «Mach mit – bleib fit». – Führungen in den Nationalpark

August: 12. Fesztelt: Unterhaltungsabend

12./13. Concours hippique CSI

15. Film: «Bergtiere des Engadins»

19. Theater 58

20. «Pardunaunza», traditionelles Schützenfest

29. Film: «Terra ladina»

September: 5. Film: «Bergtiere des Engadins»

9. Beginn der geführten Herbstwanderwochen

9./10. Internationales Degenfechtturnier

## Zürich

### Konzerte und Theater

August. Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42: «Das Kerbelgericht» von A. Muschg; «Was kostet das Eisen?» von B. Brecht; «Lissistrati 71» von Aristophanes; «Zellengeflüster» von A. Ziegler

Bis 26. Bernhard-Theater: «Zauber-Olympiade», «Die Nacht der 1000 Wunder»

9./26. Stadthof 11, Oerlikon: Musical «Die Schlacht bei St. Iringwo»

12. Wasserkirche: Concerto Zürich. Leitung: Rudolf Bamert

24. Fraumünster: Orgelkonzert Heinrich Funk

31. Wasserkirche: Universitätschor Uppsala. Solist: Heinrich Funk, Orgel

September: 9. Opernhaus: «Un Ballo in Maschera», Oper von G. Verdi

### Ausstellungen und Messen

Aug./17. Sept. Kunstgewerbemuseum: «Animation» (Trickfilme)

August: Bis 13. Museum Bellerive: «Glas heute – Kunst oder Handwerk?»

Bis 20. Helmhaus: Diter Rot

16./22. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen 1972/73 der 60. Modewochen Zürich

18./27. Kaufleuten: Zürcher Wohnausstellung

23./26. Zürcher, Spreitenbach: «Reinigung 72», Fachmesse für Gebäude-, Industrie- und Grossflächenreinigung

26. Aug./1. Okt. Helmhaus: Kunsttraditionen in Nordindien

30. Aug./4. Sept. Züspa: «fera», Schweizerische Fernseh-, Radio- und Phonoausstellung

Sept./Okt. Museum Bellerive: Keramik der Gegenwart

Anf. Sept./Mitte Okt. Unterengstringen: Dahlien- und Herbstblumenschau

2. Sept./18. Okt. Graph. Sammlung der ETH: Max Hunziker

September: 3./4. Züspa: Internationale Schuhmusterschau

3. Sept./8. Okt. Helmhaus: Max Hunziker

4./7. Swiss Fashion House I: Einkaufswoche für Kinderbekleidung

7./30. Heimatwerk: «Kunsthandwerk aus Finnland»

### Feste und Folklore

August: 26. Seenachtfest

September: 9./11. Albigütli: Zürcher Knabenschieszen

### Internationale Kongresse

September: 3./8. «World Association of Detectives»

### Sport

August: 12. Rennbahn Oerlikon: Amateur-Mannschaftsfahren

12./13. Leichtathletik: Schweiz-BRD, Herren und Damen

19./20. Letzibad: Internationales Kunstspringen. – Kanurallye

20., 27. Diesdorf: Internationale Pferderennen

23./24. Hardwiese: Final Schweizer Springreiter-Championnat

24. Nationale Rudergatta

26./27. Schweizer Meisterschaften im militärischen Drei- und Fünfkampf

### Diverses

Aug./Ende Okt. Bürkliplatz: Jeden Samstag Flohmarkt

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich (nur geöffnet während Wechselausstellungen). – Kunstgewerbemuseum Sammlung:

Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. –

Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausseruropäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. –

Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauaufstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. –

Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahndell. – Zoologischer Garten

### Zweismimmen

August: 24. Folkloreabend

### Zwingen

September: 9./10. Eröffnungsschiessen 50 m

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**